FRANÇAIS

UTILISATION :
Avant utilisation, lire attentivement cette notice et conservez là.

Domaine d'application :
Equipement de protection individuel (EPI).
Référence Standard - EN 567:2013.
Equipement pour l'alpinisme et l'escalade: Bloqueur.
Poulie bloqueur compact à utiliser sur des cordes accessoires (EN564), des cordes semi-statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) de diamètre 8≤ Ø ≤ 11 mm. UIAA-126.
Equipement conçu pour les risques de chutes en hauteur.

Compatibilité:
Vérifiez la compatibilité de ce dispositif avec les autres éléments du système.
Les éléments utilisés avec votre dispositif doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.
Veillez à la compatibilité connecteurs/dispositif (formes, dimensions…).
Pour assurer le bon fonctionnement du système, veillez à utiliser les cordes préconisées
Lors de l'utilisation, il est essentiel, pour la sécurité de l'utilisateur, que le dispositif ou le point d'ancrage soient toujours correctement positionnés de manière à réduire au minimum le risque et la hauteur de chute.
L'utilisateur devra toujours se trouver au-dessous du point d'ancrage (Fig. 2).
Insertion de la corde :
ouvrir le flasque mobile en le désengageant du réa fixe et en le faisant pivoter.
ouvrir la came en la faisant tourner.
insérer la corde en respectant la direction haut/bas, puis fermer le flasque mobile en l'engageant sur le réa fixe.
insérer un connecteur de forme ovale dans le trou de connexion du réa fixe. (Fig. 3).
Test de fonctionnement :
faire un essai de blocage pour vérifier le bon sens de montage du dispositif (Fig. 4).
Retirer la corde :
le dispositif doit être libéré de la charge pour faciliter l'ouverture de la came.
retirer le connecteur.
ouvrir le flasque fixe.
faire coulisser le dispositif vers le haut en l'écartant de la corde.
la corde se libère seule.
Remontée sur corde:
le dispositif glisse librement vers le haut et il se bloque dans sa position.
le dispositif ne doit pas être utilisé dans des situations où le facteur de chute pourrait être supérieur à 1, c'est à dire que l'utilisateur devra toujours se trouver au-dessous du dispositif et/ou du point d'ancrage (Fig. 2).
une chute de facteur supérieur à 1 pourrait causer la rupture de la corde.
Hissage – exemples d'utilisation correcte et application (Fig.6)
Mouflage (Fig.7)
Nomenclatures: (Fig.1)
Flasque fixe, (2) Came, (3) Réa fixe, (4) Flasque mobile, (5) Trou de connexion, (6) Bague élastique.

PRECAUTIONS :
Charge d'utilisation maximale en mode bloqueur : 2kN (recommandation du fabricant).
Charge de rupture de la corde en mode bloqueur : 4kN.
Matériel et température d'utilisation :
Matériaux principaux :
Aluminium, acier inoxydable, silicone.
Ce dispositif est utilisable à une température comprise entre -40°C et +60°C.
Les hautes ou les basses températures, l'humidité, le sel, la glace, la boue, la pluie, l'huile, la poussière peuvent influencer négativement les performances du dispositif et de la corde associée.
Equipement à ne pas utiliser en dehors de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
Ne pas utiliser le dispositif sur câble métallique ou corde tressée.
Toute modification du dispositif ou toute adjonction ne peut se faire sans l'accord préalable écrit du fabricant.

Avant et pendant l'utilisation, prévoyez un plan de secours et définissez les moyens pour intervenir rapidement en cas de difficultés rencontrées.
Ceci implique une formation adéquate aux techniques de sauvetages.
L'utilisation en sauvetage n'entre pas dans le cadre du règlement **(UE) n° 2016/425.**

ENTRETIEN :
Conserver le dispositif dans un état de fonctionnement sûr en effectuant des actions préventives simples comme le nettoyage et en assurant le stockage.
Si le dispositif est sale, nettoyez-le avec de l'eau douce froide (maximum 30°C) si nécessaire en utilisant un **Nettoyant ROPE CLEANER BEAL ,** et essuyez le avec un tissu non abrasif. Graisser les articulations avec une huile à base de silicone.
Ne pas laisser tremper le dispositif entièrement dans de l'eau.
Conditions de stockage et transport:
stocker le dispositif au sec à l'abri des UV, produits chimiques.
Transporter le dispositif dans un sac à l'abri des chocs dans des conditions similaires au stockage.
Examen périodique et points d'inspection :
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance du dispositif.
L'examen se fait en fonction de la fréquence d'utilisation et doit tenir compte de facteurs tels que la réglementation, le type de dispositif et les conditions environnementales.
L'examen périodique doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.
Cet examen doit être effectué par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant.
L'examen de la lisibilité des marquages doit également être effectué.
Les résultats des examens devront être reportés sur la fiche de vie prévue à cet effet jointe et devant accompagner tout matériel.
Si le dispositif laisse apparaître des signes de déformation, corrosion, fissure, formation d'arêtes tranchantes etc...
REMPLACEZ le immédiatement.
Avant chaque utilisation vérifier que:
il n'y a pas de signes d'usure, fissures, corrosion ou déformation.
la came de blocage tourne librement sans s'arrêter.
le ressort de la came la fait fonctionner dans la position de blocage de la corde.
les dents de la came soient toutes présentes et sans signes d'usure.
le flasque mobile est pleinement engagé sur la gorge externe du réa fixe.
le connecteur dans le trou du dispositif puisse tourner librement.
le système de fermeture des connecteurs fonctionne correctement.
la corde et les possibles coutures sont en bon état (pas des coupures, des points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou corrosions) sans signes apparents d'usure anormal.
le dispositif est parfaitement propre.
Pendant chaque utilisation vérifier :
le positionnement correct de la corde à l'intérieur du dispositif.
que la corde ne soit pas sale de boue ou gelée et aux possibles objets étrangers qui peuvent gêner le fonctionnement correct de la came de blocage sur la corde.
le bon fonctionnement du dispositif et la bonne connexion et disposition des autres composants du système.
le parfait fonctionnement du système de fermeture des connecteurs utilisés
que la corde reste tendue dans le but de limiter les chutes.

DURÉE DE VIE :
La bague élastique en silicone s'usant avec le temps, la durée de vie du dispositif est limitée à 15 ans à partir de la date de fabrication.
Un dispositif peut être détruit à sa première utilisation.
C'est le contrôle qui détermine si le dispositif doit être mis au rebut au plus vite.
Un dispositif doit être considéré comme non utilisable:
lorsqu'il a subi des efforts importants (chute violente avec grande masse),
lorsque la fiabilité du dispositif est mise en doute, lorsque vous ne connaissez pas l'historique du dispositif.

AVERTISSEMENT :
Cette notice doit être lue et conservée par son propriétaire et les utilisateurs.
En cas de perte, la notice est disponible sur le site du fabricant http://www.beal-planet.com
Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs.
Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
L'apprentissage des techniques et compétences particulières sont requises pour l'utilisation de ce dispositif en toute sécurité ou bien l'utilisateur doit être placé sous la surveillance directe d'une personne entrainée et compétente.
Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.
ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée, le dispositif est réservé à l'usage d'une seule personne.
Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
Il existe un danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs dispositifs dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des dispositifs est affectée par la fonction de sécurité d'un autre dispositif ou interfère avec celle-ci.
Si le dispositif est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions d'entretien pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du dispositif.
Les connecteurs ne doivent pas être mis en contact avec des agents chimiques.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES ; (Fig.9)
Lire les instructions d'utilisation attentivement.
Nom du fabricant / responsable de la mise sur le marché.
Nom du modèle.
Sens correct d'utilisation du dispositif.
CE: Conformité au Règlement Européen (2016/425) PPE.
0598: Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS FIMKO OY - Takomotie 8 – 00380 HELSINKI – Finlande.
Numéro et caractéristiques des Normes EN de référence. Numéros Standard.
IdN: Numéro de lot :
Numéro de série : NNNN MM/YY.
NNNN = numéro incrémenté 0001, 0002, 0003...
MM = mois de production.
YY = année de production.
Les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.
Date de fabrication MM/YY (MONTH/YEAR).
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type :
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

GARANTIE BEAL :
Ce dispositif est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.
Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce dispositif n'est pas destiné.

RESPONSABILITÉ :
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits

DECLARATION DE CONFORMITE :
Déclaration UE de conformité disponible sur :
http://www.beal-planet.com

COORDONNEES BEAL :
BEAL – 2, rue Rabelais – 38200 VIENNE FRANCE
Téléphone:
(+33). 474 788 888
Http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

ENGLISH

USE:
Before any use, read this notice carefully and then retain it.
Field of application:
Personal Protective Equipment (PPE)
Standard reference - EN 567:2013.
Equipment for mountaineering and climbing.
Rope clamp..
Compact rope clamp for use on accessory ropes (EN564), semi static ropeas (EN 1891) or dynamic ropes (EN 892) of diameter 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126:
Equipment for risk of falls from a height for rescue, mountaineering and climbing.
Compatibility:
Check the compatibility of this product with other elements of the system
Other equipment used with the device shall meet current standards in your country.
Ensure that the device and the attachment connector are compatible (shape, dimensions).
Ensure that appropriate ropes are used, to ensure that the system works correctly.
During use, it is essential for user safety that the device or anchor point is managed and positioned correctly, in order to minimise the risk and any potential fall from height. .
User will always be situated below the position of anchor point (Fig. 2).
Rope inserting:
open the movable flange by disengaging it from the connection hole and rotating it.
open the cam by rotating it.
insert rope respecting compatible rope diameter range, then close movable flange inviting in the fixed sheave and connection hole.
insert a connector (oval shape) into the connection hole of the fixed sheave.
(Fig. 3).
Functional test:
Carry out a function test to check the correct direction of use of the device (Fig. 4).
Removing from rope:
The device must be free of load in order to open the cam easier.
Remove connector
open fixed flange.
slide and pull device simultaneously along the rope in order to remove it.
rope come up alone.
Progression on rope:
The device slides freely in the direction of the arrow and locks when pulled in the opposite direction.
The device should not be used in situations where the fall factor may be higher than 1, this means that the user will always be below the device and / or the anchor point (Fig. 2).
A fall factor higher than 1 could break the rope.
Hauling – examples of correct use and mis-use (Fig.6).
Hauling system (Fig.7).
Nomenclature: (Fig.1)
Fixed flange, (2) Cam, (3) Fixed sheave, (4) Movable flange, (5) Connection hole, (6) Elastic ring.

PRECAUTIONS:
Working load limit in locked position:
2kN (producer recommendation).
Load at which the rope will rupture in locked position:
4kN.
Material & temperature of use:
Main material:
Aluminium, stainless steel, silicone.
This product is usable at temperature included of -40°C & +60°C.
High or low temperatures, humidity, frost, mud, rain, oil and dust may have a negative effect on the performance of the equipment and the rope connected to it.
The equipment must not be used beyond these limits or in any situation for which it is not intended.

Never use device on metallic cable or braided ropes.
No modification or addition may be made to the equipment without the prior written agreement of the manufacturer.
Before and during uses, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.
This involves proper training in rescue methods.
Rescue use is not part of the framework of the regulation **(EU) n° 2016/425.**

MAINTENANCE:
Keep personal protective equipment in a safe working condition by carrying out simple preventative work such as cleaning and careful storage.
If the harness is dirty, wash in clean cold water (maximum 30°C) if necessary use **Beal Rope Cleaner**, using a brush made, with synthetic bristles.. Lubricate hinge with a silicon oil
Don't submerge the device completely in water.
Storage conditions & shipping:
store the product in the cool, dry, aired area, away, UV exposure & chemicals products.
Transport the product in a suitable storage bag away impact damage in the same conditions as storage.
Periodic exam & items for inspection:
The user's safety depends upon maintaining the efficiency and strength of the equipment.
The inspection frequency depends upon the frequency of use and must allow for factors such as regulation, the type of equipment and environmental conditions.
Regular inspections must be carried out at least once every 12 months
Inspection must be carried out by a qualified person and must strictly observe the manufacturer's regular inspection methods.
Ensure that all the markings are legible.
Record the results of your inspection on the PPE inspection form that must be kept with the product.
If product shows any sign of deformation, corrosion, cracking, burrs, etc.
REPLACE it immediately.
Before each use ensure the:
product is free of corrosion, cracks, deformation, abrasion, wear, sharp edges, etc.
cam can move freely with no sticking or stiffness.
cam's spring works and makes the cam block.
cam's teeth are not missing or worn out.
movable flange is fully engaged on the external groove of the fixed sheave.
attachment connector shall turn freely in the holes.
attachment connector locks correctly
rope and the termination stitching are in a good condition (not show cut-off, wear points, abrasions, burns or corrosions) without visible signs of abnormal wear.
The device is perfectly clean.
During each pre-use check:
correct positioned of rope inside of device
the rope is not dirty or soiled with contaminants, abrasive materials, mud or frozen which can disturb correct functioning of locked cam on rope.
The condition of the product and its connections to the other equipment.
the perfect functioning of the moveable flange and that it has closed
the rope stays taut in order to limit falls;

LIFETIME:
The elastic silicone ring wears down with the time, the lifetime of the device is limited to 15 years from the date of manufacture.
Product could be destroyed during its first use.
It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly.
Product would be considered unusable:
if it has been subjected to high forces (e.g; a violent fall with a heavy weight).
when the reliability of the device is in doubt.
when you do not know the device history.

WARNING:
These instructions must be read and retained by the owner and users.
Should they be lost, they can be downloaded from Http://www.beal-planet.com
The various cases of incorrect use shown in this notice are not exhaustive.
There are innumerable incorrect uses possible, and it is not feasible to show them all. .
Special knowledge and training are required to use this product or user placed under the direct control of a competent person.
The user must make sure their health condition does not affect their security while using this material.
Warning: inert suspension in a harness and failure to follow these warnings can result in serious injury or death.
"Second-hand" equipment is not advised. PPE should be issued to one person.
You are responsible for your own actions and decisions.
The concurrent use of several pieces of equipment of which the safety functions may affect or interfere with each other may constitute a hazard.
If the product is sold on outside its first country of destination, it is essential, for the safety of the user, that the reseller provides instructions for use, maintenance, periodic examinations, and repair in the language of the country of use of the product.
Connectors can be seriously damaged by contact with chemicals.

MEANING OF MARKING: (Fig. 9*) Read the instructions for use carefully*
Manufacturer name / Brand identification mark
Product name
Direction of use.
CE: Conformity to the European Directive (2016/425) PPE.
0598: The number of the organisation overseeing the control of manufacturing, SGS FIMKO Oy- Takomotie 8 - 00380 HELSINKI – Finland.
Number & characteristic of EN standard. Standard Numbers.
IdN: Identification number:
Serial number: NNNN MM/YY.
NNNN = incremental number 0001, 0002, 0003…
MM = month of production.
YY = year of production.
The last 2 digits indicate the year of manufacture.
Production date MM/YY (MONTH/YEAR).
Notified body for EU type-examination:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082.

BEAL GUARANTEE:
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture.
Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

RESPONSIBILITY:
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

DECLARATION OF CONFORMITY:
EU declaration of conformity is available on:
http://www.beal-planet.com

BEAL CONTACT DETAILS:
BEAL – 2, rue Rabelais – 38200 VIENNE FRANCE
Phone:
(+33). 474 788 888
Http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

DEUTSCH

VERWENDUNG:
Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
ANWENDUNGSGEBIET:
Persönliche Schutzausrüstung
Normrefrenz - EN 567, 2013
Ausrüstung zum Bergsteigen und Klettern
Seilklemme
Compact rope clamp for use on accessory ropes (EN564), semi static ropes (EN 1891) or dynamic ropes (EN 892) of diameter 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126
Ausrüstung für Absturzrisiken aus der Höhe für Rettung, Bergsteigen und Klettern.

KOMPATIBILITÄT:
Vergewissern Sie sich über die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Teilen des Systems.
Andere mit dem Gerät verwendete Geräte müssen den in Ihrem Land geltenden Normen entsprechen.
Achten Sie darauf, dass das Gerät und der Karabiner kompatibel sind (Form, Abmessungen).
Verwenden Sie nur die empfohlenen Seile, um sicherzustellen, dass das System ordnungsgemäß funktioniert.
Während der Benutzung ist es für die Sicherheit des Benutzers von wesentlicher Bedeutung, dass das Gerät oder der Anschlagpunkt richtig geführt und positioniert wird, um das Risiko und einen möglichen Absturz aus der Höhe zu minimieren.
Der Benutzer muss sich immer unterhalb der Position des Ankerpunktes befinden (Abb. 2).
Seil einlegen: Öffnen Sie den beweglichen Flansch, indem Sie ihn aus dem Verbindungsloch lösen und drehen.
Öffnen Sie den Nocken durch Drehen.
Seil unter Beachtung des kompatiblen Seildurchmessers einführen, dann den beweglichen Flansch schließen, der in die feste Seilscheibe und das Verbindungsloch einrastet.
einen Karabiner (ovale Form) in die Verbindungsöffnung der festen Seilscheibe einführen.
(Abb.3)
Funktionstest: Führen Sie einen Funktionstest durch, um die korrekte Gebrauchsrichtung des Geräts zu überprüfen (Abb. 4).
Abnehmen vom Seil: Das Gerät muss lastfrei sein, um den Nocken leichter öffnen zu können.
Karabiner herausnehmen
Öffnen des Flansches.
Das Gerät vom Seil weg nach oben schieben.
Das Seil löst sich selbst
Aufstieg am Seil:Das Gerät gleitet frei nach oben und verriegelt in seiner Position..
Das Gerät darf nicht in Situationen verwendet werden, in denen der Sturzfaktor höher als 1 sein könnte, d.h. der Benutzer muss sich immer unterhalb des Geräts und/oder des Anschlagpunkts befinden. (Abb. 2).
Ein Sturzfaktor größer als 1 kann zum Bruch des Seils führen.
Heben - Beispiele für die korrekte Verwendung und Anwendung (Abb.6).
Flaschenzug (Abb.7).
Benennung der Teile: (Abb.1)
(1) Festes Seitenteil, (2) Klemmnocken, (3) Seilrolle, (4) Bewegliches Seitenteil, (5) Verbindungsöse, (6) Elastischer Ring.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
Arbeitsbelastungsgrenze in verriegelter Position: 2kN (Herstellerempfehlung).
Last, bei der das Seil in verriegelter Stellung reißt: 4kN.
Material und Gebrauchstemperatur:
Hauptmaterialien:
Aluminium, rostfreier Stahl, Silikon.
Dieses Produkt kann bei einer Temperatur von -40°C & +60°C verwendet werden.
Hohe oder niedrige Temperaturen, Feuchtigkeit, Frost, Schmutz, Regen, Öl oder Staub können einen negativen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit der Ausrüstung und das damit verwendete Seil haben.
Die Ausrüstung darf nicht über diese Grenzen hinaus verwendet werden oder in anderen Situationen, für die sie nicht vorgesehen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht an Drahtseilen oder geflochtenen Seilen..
Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf keine Veränderung oder Ergänzung an der Ausrüstung vorgenommen werden.
Vor und während des Einsatzes müssen die Möglichkeiten einer Rettung bei einem Unfall durchdacht werden.
Dies beinhaltet eine angemessene Ausbildung in Rettungsmethoden.
Rettungseinsätze sind nicht Teil des Rahmens der Verordnung (EU) n° 2016/425.

PFLEGE:
Halten Sie persönliche Schutzausrüstung in einem sicheren, betriebsfähigen Zustand, indem Sie einfache präventive Maßnahmen ausführen, wie Reinigung und sorgfältige Lagerung.
Wenn das Gerät verschmutzt ist, reinigen Sie es bei Bedarf mit kaltem Frischwasser (maximal 30°C) unter Verwendung von ROPE CLEANER BEAL , und wischen Sie es mit einem nicht scheuernden Tuch ab. Die Fugen mit Silikonöl einfetten.
Tauchen Sie das Gerät nicht vollständig ins Wasser.
Lagerbedingungen und Transport:
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, fern von UV-Strahlung und Chemikalien.
Transportieren Sie das Gerät in einer Tasche, die unter ähnlichen Bedingungen wie bei der Lagerung vor Stößen geschützt ist.
Periodische Prüfung und Inspektionspunkte :
Die Sicherheit des Benutzers ist mit der Aufrechterhaltung der Wirksamkeit und Widerstandsfähigkeit des Geräts verbunden.
Die Untersuchung basiert auf der Häufigkeit der Anwendung und sollte Faktoren wie die Einstellung, die Art des Geräts und die Umgebungsbedingungen berücksichtigen.
Die periodische Prüfung muss mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt werden.
Diese Prüfung muss von einer sachkundigen Person und in strikter Übereinstimmung mit den periodischen Prüfverfahren des Herstellers durchgeführt werden.
Auch die Lesbarkeit der Markierungen ist zu prüfen.
Die Ergebnisse der Untersuchungen müssen auf dem dafür vorgesehenen Lebensdatenblatt festgehalten werden, das allen Geräten beiliegen muss.
Weist die Einrichtung Anzeichen von Verformung, Korrosion, Rissen, Bildung von scharfen Kanten usw. auf, muss sie ersetzt werden.
Sofort ERSETZEN.
Überprüfen Sie dies vor jeder Verwendung:
Es gibt keine Anzeichen von Verschleiß, Rissen, Korrosion oder Verformung.
Der Verriegelungsnocken dreht sich frei ohne anzuhalten.
Die Feder der Nocke betätigt sie in der Seilverriegelungsrichtung.
Die Zähne des Nockens sind alle vorhanden und ohne Anzeichen von Verschleiß.
Das bewegliche Seitenteil greift vollständig in die äußere Nut der festen Seilscheibe.
Der Karabiner in der Befestigungsöse des Gerätes kann sich frei drehen.
Das Verschlusssystem des Karabiners arbeitet einwandfrei.
Das Seil und mögliche Nähte sind in gutem Zustand (keine Schnitte, Verschleißstellen, Abschürfungen, Verbrennungen oder Korrosionen) ohne erkennbare Anzeichen von anormalem Verschleiß.
Das Gerät ist vollkommen sauber.
82. während jeder Benutzung überprüfen:
die korrekte Positionierung des Seils im Inneren des Geräts.
dass das Seil nicht durch Schlamm oder Frost und mögliche Fremdkörper verschmutzt ist, die den korrekten Betrieb des Sperrnockens am Seil stören könnten.
das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts und den korrekten Anschluss und die korrekte Anordnung der anderen Komponenten des Systems.
das einwandfreie Funktionieren des Verschlusssystems der verwendeten Karabiner
dass das Seil gespannt bleibt, um Stürze zu begrenzen.

LEBENSDAUER :
Da sich der elastische Silikonring mit der Zeit abnutzt, ist die Lebensdauer des Geräts auf 15 Jahre ab Herstellungsdatum begrenzt.
Ein Gerät kann bei der ersten Benutzung zerstört werden.
Es ist die regelmäßige Kontrolle, die bestimmt, ob das Gerät so schnell wie möglich entsorgt werden soll.
Ein Gerät ist als nicht verwendbar anzusehen:
wenn es schweren Lasten ausgesetzt war (heftiger Sturz mit großer Masse),
wenn Zweifel an der Zuverlässigkeit des Geräts bestehen, wenn Sie die Geschichte des Geräts nicht kennen.

WARNUNG:
Diese Anleitung muss von seinem Besitzer und seinen Benutzern gelesen und aufbewahrt werden.
Im Falle eines Verlustes ist das Handbuch auf der Website des Herstellers http://www.beal-planet.com verfügbar.
Die wenigen in diesem Handbuch vorgestellten Fälle von Missbrauch sind nicht erschöpfend.

Es gibt eine Vielzahl von Missbräuchen, die nicht aufgelistet werden können.
Besondere Techniken und Fertigkeiten sind für die Verwendung dieses Geräts in folgender Weise erforderlich
jede Sicherheit oder der Benutzer muss unter die direkte Aufsicht einer ausgebildeten und kompetenten Person gestellt werden.
Benutzer müssen medizinisch fit für Aktivitäten in der Höhe sein.
WARNUNG, das inaktive Hängen in einem Gurt kann schwerwiegende physiologische Störungen auslösen oder den Tod.
Von der Verwendung von "Material aus 2. Hand" wird dringend abgeraten; das Gerät ist für die Verwendung eines einzigen Benutzers bestimmt.
Sie sind für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen verantwortlich.
Es besteht bei Kombination mit anderen Geräten die Gefahr, dass die Funktion eines Geräts durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Geräts beeinträchtigt wird oder diese stört.
Wenn das Gerät außerhalb des ersten Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers von wesentlicher Bedeutung, dass der Händler die Betriebsanleitung, die Wartungsanweisungen für die periodischen Inspektionen sowie die Reparaturanweisungen mitliefert, und zwar in der Sprache des Landes , in dem das Gerät verwendet wird.
Die Karabiner dürfen nicht mit chemischen Stoffen in Kontakt kommen.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNGEN; (Abb.9)
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Die Stecker dürfen nicht mit chemischen Stoffen in Kontakt kommen.

UNTERZEICHNUNG DER KENNZEICHNUNGEN; (Abb.9) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Name des Herstellers / der für das Inverkehrbringen verantwortlichen Person.
Name des Modells.
Korrekte Gebrauchsrichtung des Geräts.
CE: Konformität mit der Europäischen Verordnung (2016/425) PSA.
0598: Nummer der an der Produktionskontrolle beteiligten notifizierten Stelle, SGS FIMKO OY - Takomotie 8 00380 HELSINKI - Finnland.
Nummer und Merkmale der EN-Referenznormen. Normen-Nummern.
IdN: Chargennummer :
Seriennummer: NNNNN MM/YY.
NNNNNNN = inkrementierte Nummer 0001, 0002, 0003...
MM = Monat der Herstellung.
YY = Jahr der Herstellung.
Die letzten 2 Ziffern geben das Produktionsjahr an.
Herstellungsdatum MM/JJ (MONAT/JAHR).
An der EU-Baumusterprüfung beteiligte notifizierten Stelle: APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- Frankreich, Nr. 0082.

BEAL GARANTIE :
Für dieses Gerät wird eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler gewährt.
Folgende Punkte sind von der Garantie ausgeschlossen: normale Abnutzung, Modifikationen oder Änderungen, schlechte Lagerung, schlechte Qualität des Produkts, schlechte Qualität der Produktkomponenten, falsche Installation oder falscher Betrieb.
Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen, Fahrlässigkeit, Benutzung für Zwecke, für die dieses Gerät nicht vorgesehen ist.

VERANTWORTUNG:
BEAL ist nicht haftbar für die direkten, indirekten, zufälligen oder sonstigen Folgen die sich aus der Verwendung seiner Produkte ergeben oder daraus resultieren

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG :
EU-Konformitätserklärung verfügbar unter :
http://www.beal-planet.com

BEALE ANSCHRIFT:
BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 VIENNE FRANKREICH
Telefon:
(+33). 474 788 888
http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

SPANISH

UTILIZACIÓN:
Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
Campo de aplicación:
Equipo de Protección Individual (EPI).
Norma de referencia - EN 567 2013.
Equipo para alpinismo y escalada.
Bloqueador.
Bloqueador compacto para usar con cuerdas auxiliares (EN 564), cuerdas semi-estáticas (EN1891) o cuerdas dinámicas (EN 892) de diámetro 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126
Equipo contra riesgo de caídas desde altura para rescate, alpinismo y escalada.

Compatibilidad:
Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema.
Otros equipos utilizados con el dispositivo deberán cumplir con las normas vigentes en el país de utilización.
Asegúrese de que el dispositivo y sus conectores sean compatibles (forma, dimensión).
Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema, utilice solo las cuerdas recomendadas.
Durante el uso, es esencial para la seguridad del usuario que el dispositivo o el punto de anclaje esten en posición correcta con el fin de minimizar el riesgo y la altura de la caída.
El usuario siempre estará situado debajo de la posición del punto de anclaje (Fig. 2).
Inserción de cuerda.
Abra la placa móvil desenganchándola del orificio de conexión y girándola.
Abra la leva girándola.
Inserte la cuerda respetando la dirección arriba/abajo, luego cierre la placa móvil encajándola en el orificio de conexión de la roldana fija.
Inserte un conector de forma oval en el orificio de conexión de la roldana fija.
(Fig. 3)
Prueba funcional:
Realice una prueba de funcionamiento para verificar la dirección correcta de uso del dispositivo (Fig.4).
Retirar de la cuerda:
El dispositivo debe estar libre de carga para poder abrir la leva mas fácilmente.
Retire el conector.
Abra la placa fija.
Deslice el dispositivo hacia arriba separándolo de la cuerda .
La cuerda se libera sola.
Progresión sobre cuerda:
El dispositivo se desliza libremente hacia arriba y queda bloqueado en su posición.
El dispositivo no debe usarse en una situación en la que el factor de caída puede ser superior a 1, esto significa que el usuario siempre debe estar debajo del dispositivo y/o del punto de anclaje (Fig. 2).
Un factor de caída superior a 1 podría causar la rotura de la cuerda.
Izado (polea) - ejemplos de uso correcto (Fig.6).
Polipasto (Fig. 7).
Nomenclatura: (Fig.1)
(1) Placa fija, (2) Leva, (3) Roldana fija, (4) Placa móvil, (5) Orificio de conexión, (6) Anillo elástico.

PRECAUCIONES:
Limite de carga de trabajo en posición bloqueador.
2kN (recomendación del fabricante).
Carga de rotura de la cuerda en modo bloqueador.
4kN.
Material y temperatura de uso:
Materiales principales.
Aluminio, acero inoxidable, silicona.
Este producto se puede usar a temperaturas entre -40°C y +60°C.
Las temperaturas altas o bajas, la humedad, la sal, el hielo, el barro, la lluvia, el aceite y el polvo pueden tener un efecto negativo en el rendimiento del equipo y la cuerda conectada a él.
El equipo no debe usarse mas allá de sus límites o en cualquier situación para la que no esté destinado.
Nunca use el dispositivo con cable metálico o cuerdas trenzadas.
No se pueden realizar modificaciones o adiciones al equipo sin el acuerdo previo por escrito del fabricante.
Antes y durante su utilización, debe preverse cómo puede efectuarse cualquier rescate en caso de dificultad.
Esto implica la capacitación adecuada en métodos de rescate.
El uso en recate no es parte del marco de regulación **(UE) n° 2016/425.**

MANTENIMIENTO:
Mantenga el dispositivo en buen estado de funcionamiento realizando trabajos de prevención sencillos como la limpieza y el almacenamiento cuidadoso.
Si el dispositivo está sucio, lávelo con agua clara y fría (máximo 30°C) eventualmente con **ROPE CLEANER BEAL**, séquelo con un paño no abrasivo. Engrase las articulaciones con un aceite a base de silicona.
No sumerja el dispositivo completamente en agua.
Condiciones de almacenamiento y transporte:
Almacene el producto en un lugar seco, lejos de la exposición a rayos UV y productos químicos.
Transporte el producto en una bolsa para evitar daños por impacto y en las mismas condiciones que el almacenamiento.

Examen periódico y puntos para inspección:
La seguridad del usuario depende de la supervisión, de la eficacia y la resistencia del equipo.
La inspección debe realizarse en función de la frecuencia de utilización, teniendo en cuenta factores como las normativas, el tipo de equipo y las condiciones ambientales.
Se deben realizar inspecciones periódicas al menos una vez cada 12 meses.
Esta revisión debe realizarla una persona competente y respetando estrictamente los procedimientos de inspección periódica del fabricante.
Asimismo, realice también un control de la legibilidad de los marcados.
Registre los resultados de su inspección en el formulario de inspección del EPI que debe acompañar siempre al producto.
Si el producto muestra signos de deformación, corrosión, agrietamiento, formación de aristas cortantes, etc., SUSTITÚYALO inmediatamente.
Antes de cada utilización verifique que:
El producto no muestra signos de corrosión, grietas, deformaciones, marcas, desgaste, bordes afilados, etc.
La leva puede moverse libremente sin atascarse ni rigidez.
El resorte de la leva funciona y hace que la leva se bloquee contra la cuerda.
No faltan dientes de la leva ni están desgastados.
La placa móvil esta totalmente enganchada en la ranura externa de la roldana fija.
El conector de fijación debe girar libremente en el agujero de enganchue.
El sistema de bloqueo del conector funciona correctamente.
La cuerda y las eventuales costuras de sus terminales están en buenas condiciones (no muestran cortes, puntos de desgaste, abrasiones, quemaduras o corrosiones) sin signos visibles de desgaste anormal.
El dispositivo esta perfectamente limpio.
Durante cada utilización verificar:
La posición correcta de la cuerda dentro del dispositivo.
La cuerda no está sucia de barro o helada, con elementos extraños que pueden alterar el correcto funcionamiento de la leva de bloqeo sobre la cuerda.
El buen fucionamiento del producto y sus conexiones con el resto del equipo.
El perfecto funcionamiento del sistema de cierre de los conectores utiizados.
Que la cuerda se mantiene tensa para limitar las caídas.

VIDA UTIL:
El anillo elástico de silicona se desgasta con el tiempo, la vida útil del dispositivo está limitada a 15 años a partir de la fecha de fabricación.
El producto puede quedar destruido durante su primer uso.
Es el control el que determina si el producto debe darse de baja antes.
Un dispositivo debe darse de baja:
Si ha sido sometido a altas fuerzas (por ejemplo, una caída violenta con un gran peso).
Cuando la fiabilidad del dispositivo está en duda.
Cuando no se conoce el historial del dispositivo.

ADVERTENCIA:
Estas instrucciones deben ser leídas y retenidas por el propietario y los usuarios.
Si pierde el documento, puede descargarlo en: http://www.beal-planet.com
Los ejemplos de mala utilización presentados en está ficha no son exhaustivos.
Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible enumerar.
Para la utilización de este producto, se requiere un aprendizaje de las técnicas o el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
Los usuario deben se aptos médicamente para las actividades en altura.
ADVERTENCIA: lasuspensión inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves incluso la muerte.
La utilización de material de «segunda mano» está totalmente desaconsejada. este dispositivo está reservado para el uso de una sola persona.
Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.
El uso concurrente de varios equipos de los cuales las funciones de seguridad pueden afectar o interferir en otros pueden constituir un peligro.
Si el producto se vende fuera de su primer país de destino, es esencial, para la seguridad del usuario, que el distribuidor proporcione las instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país de uso del producto.
Los conectores pueden dañarse gravemente por contacto con productos químicos.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS ; (Fig.9) ***Lea atentamente las instrucciones de uso.***
Nombre del fabricante / responsable de la puesta en el mercado.
Nombre del producto.
Sentido correcto de utilización del producto.
CE: Conformidad con la normativa europea (2016/425) sobre Equipos de Protección Individual.
0598: Número del organismo que interviene en el control de la fabricación, Organismo notificado, SGS Fimko, Oy-Takomotie 8 - 00380 HELSINKI – Finland.
Número y características de la norma EN. Números de Referencia.
IdN: Número de lote:
Número de serie: NNNN MM/YY.
NNNN = número incremental 0001, 0002, 0003…
MM = mes de producción
YY = año de producción
Las 2 últimas cifras indican el año de fabricación.
Fecha de producción MM/YY (MES/AÑO).
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo :
APAVE SUDEUROPE SAS. CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12 - France, no 0082.

GARANTIA BEAL :
Este producto está garantizado durante 3 anos contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación.
Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

RESPONSABILIDAD :
BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilizacion de sus productos.

DECLARACION DE CONFORMIDAD:
La declaración de conformidad de la EU esta disponible en :
http://www.beal-planet.com

DETALLES DE CONTACTO DE BEAL:
BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 VIENNE FRANCE,
Teléfono:
(+33) 474 788 888
http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

TRACT UP

MICRO BLOQUEUR
ROPE CLAMP

EN 567:2013

English • Before any use, read this notice carefully and then retain it.
Français • Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
Español • Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
Italiano • Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
Deutsch • Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
Português • Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
Svenska • Före användning, läs denna instruktion noggrant, och behåll den.
Norsk • Før utstyret tas i bruk, må denne instruksen leses nøye og deretter oppbevares.
Dansk • Læs brugsanvisningen grundigt inden brug og gem den.
Nederlands • Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
Suomi • Ennen käyttöä, lue tämä ohje ja noudata sitä.
Polski • Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.
Magyar • Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt.
Český • Nepoužívejte tento výrobek bez pozorného přečtení a porozumění tohoto návodu a dodržujte jej.
Slovensky • Na začiatku v rámčeku: pred použitím si prečítajte túto informáciu a leták si odložte.
Srpski/Hrvatski • Pre upotrebe, pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga.
Slovensko • Pred vsako uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Navodila shranite
Romana • Inaintea utilizarii cititi cu atentie aceasta notita si pastrati-o
Türkçe • Kullanım öncesi bu kılvuzu dikkatlice okuyun ve saklayın
Русский • Перед использованием веревки внимательно прочитайте инструкцию. Не выкидывайте инструкцию, сохраните ее.
Български • Преди употреба прочетете внимателно упътването и го пазете

UT720.20

3 year guarantee	Garantie 3 Jahre	3 év garancia	3 års garanti	Garancija: 3 leta
Garantie 3 ans	Garantia 3 anos	Záruka 3 roky	3 jaar garantie	Garantie 3 ani
Garantia 3 años	3 års garanti	Záruka 3 roky	3 vuoden takuu	3yıl garanti
Garanzia 3 anni	3 års garanti	Garancija 3 godine	Gwarancja 3 lata	Гарантия 3 года 3 г. гаранция

BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 Vienne FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 - Fax : 33 (0)4 74 85 27 76
http://www.beal-planet.com - commercial@beal-planet.com

ITALIANO

UTILIZZO:
Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
Campo di applicazione:
Dispositivo di protezione individuale (DPI)
Norma di riferimento - EN 567:2013
Prodotto destinato alle attività alpinistiche.
Attrezzatura per alpinismo e arrampicata.
Bloccante
Bloccante compatto da usare con cordini (EN564:2015), corde semistatiche (EN1891:2001) o corde dinamiche (EN892:2016) di diametro 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126:
Dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto per soccorso, alpinismo e arrampicata

COMPATIBILITÀ:
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema.
Le altre attrezzature utilizzate con il dispositivo devono soddisfare gli standard attuali nel proprio paese.
Assicurarsi che il dispositivo e il connettore di collegamento siano compatibili (forma, dimensioni).
Per assicurare il buon funzionamento del sistema, utilizzate le corde adatte.
Durante l'uso, è essenziale per la sicurezza dell'utente che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia gestito e posizionato correttamente, al fine di ridurre al minimo il rischio e l'eventuale caduta dall'alto.
L'utente sarà sempre situato sotto la posizione del punto di ancoraggio (Fig. 2).
Inserimento della corda:
Aprire la flangia mobile sganciandola dal foro di collegamento e ruotarla
Aprire la camma montandola
Inserire la corda rispettando i diametri compatibili, quindi chiudere la flangia mobile invitandola nella puleggia fissa e il foro di connessione.
Inserire il connettore (forma ovale) nel foro di collegamento della flangia fissa
(Fig. 3)
Prova di funzionamento:
Eseguire un test funzionale per verificare la corretta direzione del dispositivo in attività (Fig.4)
Disinserimento dalla corda:
Il dispositivo deve essere privo di carico per aprire più facilmente la camma
Rimuovere il connettore
Aprire la flangia fissa
far scorrere e tirare contemporaneamente il dispositivo lungo la corda per rimuoverlo
La corda esce da sola
progressione su corda
Il dispositivo scorre liberamente nella direzione della freccia e si blocca quando tirato nella direzione opposta
Il dispositivo non deve essere utilizzato in situazioni in cui il fattore di caduta può essere superiore a 1, ciò significa che l'utente sarà sempre al di sotto del dispositivo e / o del punto di ancoraggio (Fig. 2).
Una caduta con fattore superiore a 1 potrebbe spezzare la corda.
Sollevamento - esempi di uso corretto e uso improprio (Fig.6).
Sistema di sollevamento – paranco (Fig.7).
Nomenclatura: (Fig.1)
Flangia fissa, (2) Camma, (3) Carrucola fissa, (4) Flangia mobile, (5) Foro di connessione, (6) Anello elastico.

PRECAUZIONI
Valore di utilizzo massimo:
2kN (raccomandazione del produttore).
Carico di rottura della corda in posizione bloccata: 4kN.
Materiale e temperatura di utilizzo:
Materiali principali:
Alluminio, acciaio inossidabile, silicone.
Questo prodotto è utilizzabile a temperature comprese tra -40 ° C e + 60 ° C.
Le temperature alte o basse, l'umidità, il ghiaccio, il fango, la pioggia, l'olio, la polvere possono influenzare negativamente le prestazioni del dispositivo e della corda collegata.
Il prodotto non deve essere utilizzato al di fuori delle sue limitazioni o in tutti gli altri casi per cui non sia previsto.
Non utilizzare mai il dispositivo su cavi metallici o corde intrecciate.
Qualsiasi modifica al prodotto anche addizionale non è possibile senza la precedente autorizzazione scritta del fabbricante.
Prima e durante l'utilizzo, bisogna considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.
Ciò comporta una formazione adeguata sui metodi di salvataggio
L'uso per il salvataggio non fa parte del quadro del regolamento (EU) n° 2016/425.

MANUTENZIONE:
Conservare il DPI in uno stato di funzionamento attraverso azioni preventive come la pulizia e un luogo adatto di conservazione.
Nel caso di contatto con sale lavare il prodotto con acqua corrente e fredda (max 30°) eventualmente con un detergente per tessuti delicati e spazzolando con una spazzola morbida e sintetica. Lubricate lunge with a silicon oil
Non lasciate per lungo tempo il prodotto in acqua.
Condizioni di conservazione e trasporto:
Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare il prodotto all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore.
Trasportare il prodotto in una borsa di stoccaggio adeguata per evitare danni da impatto, egualmente per lo stoccaggio.
Ispezione periodica ed punti di ispezione :
La sicurezza dell'utilizzatore è legata al mantenimento dell'efficacia e alla resistenza dell'equipaggiamento.
L'ispezione deve essere dipendente dalla frequenza dell'utilizzo e deve tenere conto di fattori quali la regolamentazione, il tipo di equipaggiamento e le condizioni ambientali.
L'ispezione periodica deve essere eseguita almeno una volta ogni 12 mesi.
L'ispezione dovrà essere effettuata da una persona competente e nel pieno rispetto di quanto indicato dal fabbricante.
Il controllo della leggibilità delle indicazioni marchiate sul prodotto dev'essere anch'essa eseguita.
Registrare i risultati dell'ispezione sul modulo di ispezione DPI che deve essere conservato con il prodotto.
Se il prodotto lascia intravedere segni di deformazione, corrosione, rotture o formazioni di bordi taglienti etc,
SOSTITUIRLO immediatamente.
Prima ogni utilizzo controllare che :
il prodotto non manifesti segni d'usura eccessiva, deformazioni, corrosione anormale, fessure, formarsi di angoli vivi,
la camma possa muoversi liberamente senza aderenze o rigidità.
La molla della camma funzioni e blocchi la camma
I denti della camma non manchino o siano consumati
la flangia mobile sia completamente innestata sulla scanalatura esterna della puleggia fissa
Il connettore di collegamento ruoti liberamente nel foro
Il connettore di collegamento si chiuda correttamente
La corda e le cuciture delle terminazione siano in buone condizioni (non presentano tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni) senza segni visibili di usura anomala.
Il dispositivo sia perfettamente pulito

Durante ogni controllo pre-uso verificare:
la corretta posizione della corda all'interno del dispositivo
la corda non sia sporca o cosparsa di contaminanti, materiali abrasivi, fango o gelo che possono disturbare il corretto funzionamento della camma bloccata sulla corda.
Le condizioni del prodotto e i collegamenti agli altri dispositivi
che la flangia mobile funzioni perfettamente e che sia chiusa
che la corda sia tesa al fine di limitare le cadute

Durata di vita
L'anello elastico in silicone si deteriora con il tempo, la durata del dispositivo è limitata a 15 anni dalla data di produzione.
Il prodotto può distruggersi al primo utilizzo.
Le ispezioni stabiliranno se il prodotto deve essere scartato in anticipo
Il prodotto sarebbe considerato inutilizzabile:
Se ha subito un forte urto (es. una caduta violenta con un peso elevato)
Quando l'affidabilità del dispositivo è in dubbio.
Quando non conoscete la storia del dispositivo

AVVERTENZE
Queste informazioni devono essere lette e conservate da parte del proprietario e degli utilizzatori.
In caso di smarrimento, possono essere scaricate su Http://www.beal-planet.com
I vari casi di uso errato indicati in questo avviso non sono esaustivi;
Ci sono innumerevoli usi errati possibili, non è possibile mostrarli tutti.
Sono richieste conoscenze speciali e addestramento per usare questo prodotto, oppure l'utente deve usarlo sotto il controllo diretto di una persona competente.
Gli utilizzatori dovranno accertarsi del loro stato di salute perchè non infici la loro sicurezza durante l'impiego di questo materiale.
attenzione: la sospensione inerte su un'imbracatura e la mancata osservanza di queste avvertenze possono provocare lesioni gravi o mortali.
L'utilizzo di materiale "d'occasione" e vivamente sconsigliato. Il DPI è destinato ad un uso personale. Solo voi siete responsabili delle vostre proprie azioni e decisioni.
L'uso concomitante di più dispositivi di cui le funzioni di sicurezza possono influire o interferire l'un l'altro può costituire un pericolo.
Se il prodotto è venduto al di fuori del suo primo paese di destinazione, è essenziale, per la sicurezza dell'utente, che il rivenditore fornisca istruzioni per l'uso, la manutenzione, gli esami periodici e le riparazioni nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.
I connettori possono essere gravemente danneggiati dal contatto con prodotti chimici

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE
Leggere le istruzioni per l'uso.
nome del fabbricante / Marchio di identificazione della marca
nome del prodotto
Direzione del dispositivo in uso
CE : Conformità al Regolamento Europeo (2016/425) DPI.
0598 : Numero dell'ente che interviene nel controllo della produzione :SGS FIMKO Oy- Takomotie 8 - 00380 HELSINKI – Finland.
Number & characteristic of EN standard. Standard Numbers.
IdN: numero identificativo
N. di lotto: NNNN MM/YY.
NNNN = incremental number 0001, 0002, 0003…
MM = mese di produzione
YY = Anno di produzione
le ultime 2 cifre indicano l'anno de fabbricazione
data di produzione MM/YY (MONTH/YEAR).
Ente riconosciuto che interviene nell'esame EU tipo: APAVE SUDEUROPE SAS. BP193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082

GARANZIA BEAL
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione.
Questo prodotto è garantito per 3 anni contro eventuali difetti nei materiali o nella fabbricazione.
Esclusioni dalla garanzia: normale usura e lacerazione, modifiche o alterazioni, errata conservazione, scarsa manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza o uso improprio o scorretto.

Responsabilita'
BEAL non è responsabile delle conseguenze dirette e /o indirette così come accidentali o di qualunque altro tipo di danno sopravvenuto e /o risultante dall'utilizzo dei suoi prodotti

DECLARAZIONE DE CONFORMITA:
EU la dichiarazione di conformità è disponibile su: http://www.beal-planet.com

BEAL CONTACT DETAILS:
BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 Vienne FRANCE
Phone:
(+33). 474 788 888
Http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

DANSK

ANVENDELSE:
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før brug, og hav den derefter altid lettilgængelig.
Anvendelsesområde:
Personligt beskyttelsesudstyr (PPE)
Standardreference - EN 567: 2013.
Udstyr til bjergbestigning og klatring.
Rebklemme
Kompakt rebklemme til brug på accesorry reb (EN564), semi-statiske reb (EN 1891) eller dynamiske reb (EN 892) med diameter 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126
Udstyr til risiko for fald fra højder - Til redning, bjergbestigning og klatring.

Kompatibilitet:
Kontroller om dette produkt er kompatibelt med andre anvendte produkter.
Andet udstyr, der bruges med enheden, skal opfylde de aktuelle standarder i det land du befinder dig i.
Sørg for, at enheden og karabinen er kompatible (form/dimensioner).
Sørg for, at der anvendes et passende reb for at sikre, at systemet fungerer korrekt.
Under brug er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at enheden eller ankerpunktet placeres korrekt for at minimere risikoen for eventuelt fald fra højden.
Brugeren skal altid være placeret under ankerpunktets placering (fig. 2).
Isætning af reb:
Åben den bevægelige flange ved at løsne den fra forbindelseshullet og drej den.
Åben låsekammen ved at dreje den.
Indsæt rebet (med den rette størrelse) og luk derefter den bevægelige flange, som passer ind i den faste skive samt forbindelseshul.
Indsæt en karabin (oval form) i forbindelseshullet på den faste skive.
(fig. 3).
Funktionstest:
Foretag en funktionstest for at kontrollere den korrekte brug af enheden (fig. 4).
Fjernelse fra reb:
Enheden skal være uden belastning for at åbne låsekammen lettere.
Fjern karabin
29. Åben flangen.
Skub enheden og træk i rebet samtidig for at fjerne rebet.
rebet er hermed fjernet fra enheden
funktion på reb:
Enheden glider frit i pilens retning og låses, når den trækkes i den modsatte retning.
Enheden bør ikke bruges i situationer, hvor faldfaktoren kan være højere end 1, hvilket betyder, at brugeren altid skal være under enheden og / eller ankerpunktet (fig. 2).
En faldfaktor højere end 1 kan ødelægge rebet.
Hejse - eksempler på korrekt og forkert brug (fig. 6).
Træksystem (Fig.7).
Fortegnelse over delene: (fig.1)
(1) Fast flange (2) Låsekam (3) Låsekammerets aksel (4) Bevægelig flange (5) Forbindelseshul (6) Elastisk ring.

FORHOLDSREGLER:
Arbejdsbelastningsgrænse i låst position: 2kN (producentanbefaling).
Belastning hvor rebet knækker i låst position: 4kN.
Materiale og brugstemperatur:
Hovedmaterialer:
Aluminium, rustfrit stål og silikone.
Dette produkt kan bruges ved følgende temperaturer – begge temperaturer inklusiv -40 ° C og + 60 ° C.
Høje eller lave temperaturer, fugt, frost, mudder, regn, olie og støv kan have en negativ indvirkning på udstyrets ydeevne og det reb, der er forbundet til det.
Udstyret må ikke bruges ud over de foreskrevne bestemmelser eller i nogen situation det ikke er beregnet til.

Brug aldrig enheden på wire eller flettet reb.
Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig aftale fra fabrikanten.
Før og under brug skal muligheden for redning og eventuelle vanskeligheder altid overvejes.
Dette involverer korrekt træning i redningsmetoder.
Redning er ikke en del af rammen for regulativerne (EU) nr. 2016/425.

VEDLIGEHOLDELSE:
Sørg altid for, at udstyret er renset og rengjort – Opbevar udstyret forsvarligt.
Hvis seletøjet er snavset, vaskes den rent koldt vand (maks. 30 ° C). Hvis nødvendigt, brug Beal Rope Cleaner og en syntetisk børste. Smør hængslet med en silikoneolie.
Dyp ikke enheden helt ned i vand.
Opbevaringsbetingelser og forsendelse:
Opbevar produktet i det kølige, tørre, luftede område, væk fra UV-eksponering og kemiske produkter.
Transporter produktet i en egnet opbevaringspose.
Undgå slagskader på produktet.
Periodisk inspektion:
Brugerens sikkerhed afhænger af, at udstyrets effektivitet og styrke opretholdes.
Inspektionsfrekvensen afhænger af brugsfrekvensen og skal give mulighed for faktorer som regulering, udstyrstype og miljøforhold.
Regelmæssige inspektioner skal udføres mindst én gang hver 12. måned.
Inspektion skal udføres af en kvalificeret person og skal nøje overholde producentens regelmæssige inspektionsmetoder.
Sørg for, at alle mærkater er læsbare.
Registrer resultaterne af din inspektion på den PPE-inspektionsformular, der skal opbevares sammen med produktet.
Hvis produktet viser tegn på deformation, korrosion, revner, grat osv.
UDSKIFT det straks.
Før hver brug skal du sikre dig, at:
Produktet er fri for korrosion, revner, deformation, slid, skarpe kanter mv.
Låsekammen kan bevæge sig frit uden at gribe fat i rebet.
Låsekammens fjeder fungerer og får låsekammen til at blokere.
Låsekammens tænder ikke mangler og er slidte.
Bevægelig flange er helt tilpasset på den udvendige rille i den faste skive.
Karabinen skal kunne dreje frit i hullerne.
Karabinen skal forbindes korrekt
Reb og rebenden (syningen på rebet), skal være i god stand (må ikke være afskåret, ikke have slidpunkter, friktionsmærker, forbrændinger eller korrosion) og uden synlige tegn på unormalt slid.
Enheden skal være helt ren.
Ved hver kontrol før brug:
Korrekt placering af reb i enheden.
Rebet må ikke være snavset eller beskidt med forurenende stoffer, slibematerialer, være mudret eller frosset til, da det kan forstyrre den korrekte funktion af låsekammen på rebet.
Produktets tilstand og tilslutninger til andet udstyr undersøges inden brug.
Produktet undersøges og skal have en fri bevægelse af den bevægelige flange, og at den er lukket
Rebet forbliver stramt for at begrænse faldet;

LEVETID:
Den elastiske silikonering slides med tiden, enhedens levetid er begrænset til 15 år fra fremstillingsdatoen.
Produktet kan blive ødelagt under dets første brug.
Det er inspektioner, der bestemmer, om produktet skal skrottes tidligere hurtigere.
Produktet vil blive betragtet som ubrugeligt:
Hvis det er blevet udsat for høj kraft (f.eks. Et voldsomt fald med tung vægt).
Når man er i tvivl om pålideligheden.
Når du ikke kender enhedens historie.

ADVARSEL:
Disse instruktioner skal læses og opbevares af ejeren og brugerne.
Skulle de gå tabt, kan de downloades fra Http://www.beal-planet.com
De forskellige tilfælde af forkert brug, der er vist i denne meddelelse, er ikke udtømmende.
Der er utallige forkerte anvendelsesmuligheder, og det er ikke muligt at vise dem alle.
Der kræves særlig viden og træning for at bruge dette produkt eller bruger under direkte supervision af en kompetent person.
Brugeren skal sørge for, at deres helbredstilstand ikke påvirker brugerens sikkerhed, når han bruger dette produkt.
Advarsel: forkert ophæng i en sele og manglende overholdelse af disse advarsler kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.
"Brugt" udstyr anbefales ikke. PPE bør kun bruges af én person.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger.
Samtidig brug af flere slags udstyr, hvor sikkerhedsfunktionerne kan påvirke eller forstyrre hinanden kan udgøre en fare.
Hvis produktet sælges uden for dets første bestemmelsesland, er det vigtigt for brugerens sikkerhed, at
forhandler giver instruktioner til brug, vedligeholdelse, periodiske undersøgelser og reparation på sprog for det land hvor brug af produktet skal foregå.
Karabin kan blive alvorligt beskadiget ved kontakt med kemikalier.

BETYDNING AF MÆRKNING: (Fig. 9) Læs brugsanvisningen omhyggeligt!
Producentens navn / mærkeidentifikationsmærke
Produktnavn
Brugsanvisning.
CE: Overensstemmelse med det Europæiske Direktiv (2016/425) PPE.
0598: Antallet af organisationer, der fører tilsyn med kontrol med fremstillingen, SGS FIMKO Oy-Takomotie 8 - 00380 HELSINKI - Finland.
Nummer og karakteristik for EN-standarden. Standardnumre.
IdN: Identifikationsnummer:
Serienummer: NNNN MM / YY.
NNNN = Stigende nummerering 0001, 0002, 0003 ...
MM = produktionsmåned.
YY = produktionsår.
De sidste 2 cifre angiver produktionsåret.
Produktionsdato MM / ÅÅ (MÅNED / ÅR).
Bemyndiget instans til EU-typeafprøvning:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- Frankrig, nr. 0082.

BEAL GARANTI:
Dette produkt er under garanti i 3 år mod fejl i materialer eller fremstilling.
Undtagelser fra garantien: normalt slid, ændringer på produktet, så det ikke længere er i original stand, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, skader på grund af ulykker, forsømmelse eller forkert brug.

ANSVAR:
BEAL er ikke ansvarlig for konsekvenserne, direkte, indirekte eller utilsigtede eller enhver anden type skade der skyldes brugen af dets produkter.

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE:
EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på: http://www.beal-planet.com

DETALJER VED KONTAKT:
BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 VIENNE FRANKRIG
Telefon: (+33). 474 788 888
Http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com

NORSK

BRUK:
Før bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye, og deretter ta vare på den.
Bruksområde:
Personlig verneutstyr.
Standard - EN 567.2013.
Utstyr for fjellklatring og klatring.
Tauklemme.
Kompakt tauklemme for bruk på hjelpetau (EN 564), semi-statiske tau (EN 1891), eller dynamiske tau (EN 892) med diameter 8≤ Ø ≤ 11 mm.
UIAA-126:
Utstyr for å unngå fall, redning, fjellklatring og klatring.
Kompatibilitet:
Sjekk kompatibiliten til dette produktet med andre elementer i systemet.
Annet utstyr som brukes med enheten skal oppfylle gjeldende standarder i ditt land.
Forsikre deg om at enheten og tilkoblingen er kompatible (form, dimensjoner).
Påse at det brukes riktig tautype slik at systemet fungerer tilfredstillende.
For å unngå risiko for fall er det viktig at produktet og ankerpunktet er korrekt tilkoblet og posisjonert riktig.
Brukeren skal alltid være posisjonert lavere enn ankerpunktet (Fig. 2).
Tilkobling av tauet:
Åpne den bevegelige sideplaten ved å rotere den ut fra tilkoblingshullet.
Åpne kammen ved å løfte den ut.
Koble til et tau som er tilpasset produktet og lukk sideplaten rundt tilkoblingshullet.
Koble til en karabiner (oval form) i tilkoblingshullet på den faste siden av produktet. (Fig. 3).
Funksjonstest: Utfør en funksjonstest for å påse at tauet låses som det skal (Fig. 4).
Ta av tauet:
Produktet må ikke belastes når låskammen frigjøres.
Koble av karabineren.
Åpne sideplaten.
Skyv og dra produktet langs tauet for å frigjøre det
Tauet frigjøres av seg selv
Progresjon på tauet:
Produktet glir fritt i pilens retning og låser når det trekkes i motsatt retning.
Produktet skal ikke brukes i situasjoner der det er fare for fall utover faktor 1. Dette innebærer at brukeren skal aldri bevege seg over produktet og/eller ankerpunktet (Fig. 2).
Fallfaktor høyere enn 1 kan kutte tauet.
Heising – eksempler på korrekt og ikke-korrekt bruk (Fig.6).
Heisesystemer (Fig.7).
Nomenklatur: (Fig.1)
Ramme, (2) Låskam, (3) Fast hjul, (4) Bevegelig sideplate, (5) Tilkoblingshull, (6) Elastisk ring.

FORHOLDSREGLER:
Arbeidsbelastningsgrense i låst stilling:
2kN (produsentanbefaling).
I låst stilling vil tauet bli skadet på grunn av belastningen. 4kN
Materiale og temperatur under bruk:
Hovedmateriale:
Aluminium, Rustfritt stål, Silikon.
Produktet kan brukes ved temperaturer innenfor - 40°C og + 60°C.
Høye eller lave temperaturer, fuktighet, frost, gjørme, regn, olje og støv kan ha en negativ innvirkning på produktets ytelse og tauet som er koblet til det.
Produktet må ikke brukes utenfor disse grensene eller i situasjoner det ikke er beregnet for.

Aldri bruk produktet på metallkabel eller flettet tau.
Ingen endringer eller tillegg kan gjøres på produktet uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten.
Før og under bruk må man vurdere muligheten for å bli reddet hvis det skulle oppstå problemer.
Dette innebærer riktig trening i redningsmetoder.
Redningsbruk er ikke en del av rammen for forskriften (EU) nr. 2016/425

VEDLIKEHOLD:
Hold personlig verneutstyr i sikker stand ved å utføre enkle preventive handlinger som vask og riktig lagring.
Dersom selen er tilgriset, vask den i rent, kaldt vann (maksimum 30°C). Om nødvendig bruk Beal Rope Cleaner såpen sammen med en børste med syntetsike fibre. Smør bevegelige metalldeler med silikonbasert olje.
Ikke ha produktet neddykket i vann.
Lagring og transport:
Lagre produktet på et kaldt, tørt og ventilert sted vekk fra UV stråling og kjemikaljer.
Transporter produktet i en egnet transportpose for å unngå skader.
Periodisk kontroll og inspeksjonsprosedyrer:
Brukerens sikkerhet avhenger av produket er i god stand og fungerer som det skal
Hyppigheten av den periodiske kontrollen avhenger av bruksomfanget og miljøet produktet brukes i, samt eksterne krav om inspeksjon.
Periodisk kontroll må utføres minimum hver 12. måned.
Inspeksjonen må utføres av en kvalifisert person som følger produsentens anbefalte inspeksjonsrutiner.
Påse at produktet merking er synlig og leselig.
Den periodiske kontrollen skal dokumenteres i produktets kontrollkort som skal følge produktet.
Dersom produktet viser tegn til korrosjon, sprekker, deformasjoner, slagmerker etc.
KASSER produktet umiddelbart.
Før hver gangs bruk påse at:
produktet ikke viser tegn til korrosjon, sprekker, deformasjoner, slagmerker, skarpe kanter etc..
låskammen kan bevege seg fritt uten at den sitter fast eller er treg.
låskammens fjær fungerer og at den gjør slik at kammen fungerer.
låskammens tenner ikke er slitt eller mangler
den bevegelige sideplaten er omsluttet trinsehjulet og låst i kanten rundt trinsen.
tilkoblingskarabineren kan rotere fritt i tilkoblingshullet
karabineren er låst
tauet og bærende sømmer er i god stand (ikke avkuttede tråder, brennmerker, slitasjepunkter eller korroderinger) og uten tegn til uakseptabel slitasje
Produktet er rent
Under hver gangs bruk:
riktig posisjon av tauet i produktet
tauet ikke er skittent, frossent, tilgriset med kjemikaljer eller søle slik at det kan påvirke låskammens funksjon
Produktets tilstand og dets tilkobling til andre produkter.
perfekt funksjon av den bevegelige sideplaten og at den er lukket
tauet er stramt slik at det begrenser fall.

LEVETID:
Den elastiske silikonringen slites med tiden. Levetiden til enheten er begrenset til 15 år fra produksjonsdato.
Produktet kan bli ødelagt første gang det brukes.
Det er inspeksjoner som avgjør om produktet må kasseres raskere.
Produktet skal kasseres hvis:
det har blitt utsatt for høy belastning (f,eks. et kraftig fall med stor vekt)
når man er i tvil om påliteligheten til enheten.
når du ikke kjenner produktets bruk og inspeksjonshistorie.

ADVARSEL:
Disse instruksjonene må leses og beholdes av eieren og brukerne.
Skulle de gå tapt, kan de lastes ned fra Http://www.beal-planet.com
De forskjellige tilfellene av feil bruk vist i denne bruksanvisningen er ikke uttømmende.
Det er utallige eksempler på uriktige bruk og det er ikke mulig å vise dem alle.
Det kreves kunnskap og opplæring for å bruke dette produktet, eller at brukeren er passert under direkte kontroll av en kompetent person.
Brukeren må sørge for at helsetilstanden ikke påvirker sikkerheten når han bruker dette produktet.

Advarsel : feil bruk av selen og manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til alvorlig personskade eller død.
Bruk av "annenhånds" utstyr frarådes på det sterkeste.
Personlig verneutstyr er personlig.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger.
Ved bruk at fleire produkter og systemer sammen kan sikkerhetsfunksjonene påvirkes og utgjøre en fare.
Hvis produktet selges utenfor det første bestemmelseslandet, er det viktig for brukerens sikkerhet at
forhandleren gir instruksjoner for bruk, vedlikehold, periodiske kontroll og reparasjon på språket til
landet der produktet skal brukes.
Koblingsstykker kan bli alvorlig skadet ved kontakt med kjemikalier.

Fig. 1

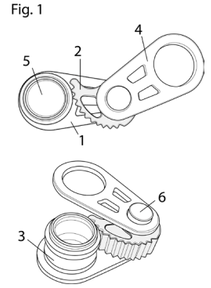


Fig. 2

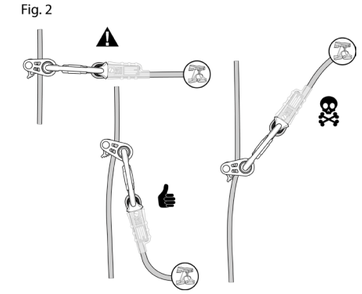


Fig. 3

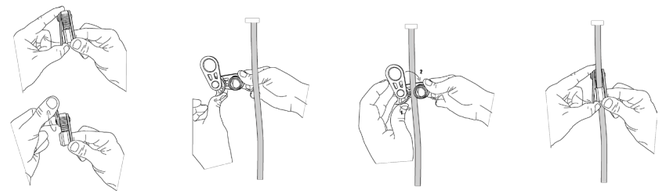


Fig. 4

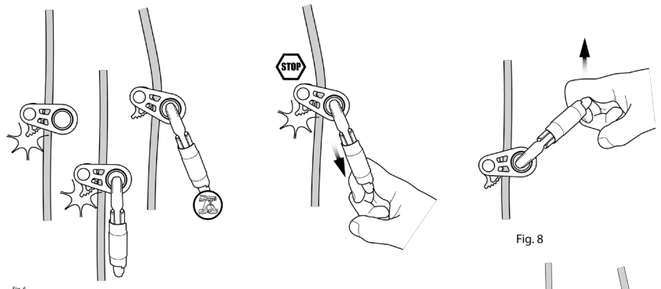


Fig. 6

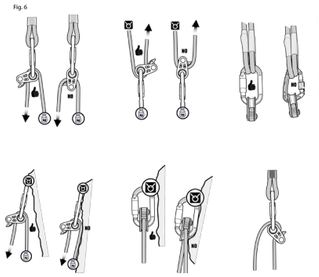


Fig. 7

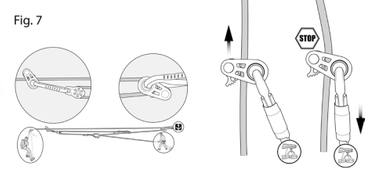


Fig. 8

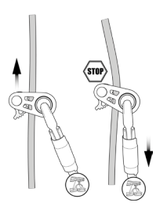
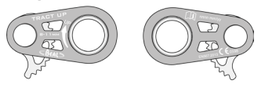


Fig. 9



FORKLARING TIL MERKING: (Fig. 9) Les bruksanvisningen nøye.
Produsentnavn / Varemerkeidentifikasjon
Produktnavn.
Bruk
CE: Overensstemmelse med den europeiske direktivet (2016/425) om personlig verneutstyr.
0598: Teknisk kontrollorgan for produksjon, SGS FIMKO Oy-P.O Box 30 (Sarkiniementie
3 - 00211 HELSINKI – Finland.
Antall og karakteristikk for EN-standarden. Standardnummer.
IdN: Identifikasjonsnummer:
Serienummer: BN: NNNN MM/YY.
NNNN = trinnvis antall 0001, 0002, 0003...
MM = produksjonsmåned.
YY= produksjonsår.
De siste to sifrene angir produksjonsår.
Produksjonsdato : MM/YY (MONTH/YEAR)
Sertifiserende organ for undersøkelse av UE type:
APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 12- France, no 0082. VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ, no 1019.

BEAL GARANTI:
Dette produktet er garantert i 3 år mot material- og produksjonsfeil.
Unntak fra garantien: normal slitasje, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig
vedlikehold, skader som skyldes uhell, forsømmelse eller feil og ikke tillatt bruk.

ANSVAR:
BEAL er ikke ansvarlig for konsekvenser, direkte, indirekte, eller tilfeldige, eller andre typer skader
som skyldes eller kommer av bruk av dette produktet.

SAMSVARSERKLAERING:
EU-samsvarserklæring er tilgjengelig den: http://www.beal-planet.com

BEAL KONTAKTDETALJER:
BEAL – 2, rue Rabelais – 38200 VIENNE FRANCE
Telefon:
(+33). 474 788 888
Http://www.beal-planet.com
commercial@beal-planet.com